

VT-7082
Kettle
Чайник

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
RUS	Инструкция по эксплуатации	3
KZ	Пайдалану нұқсасы	4
UA	Інструкція з експлуатації	5
KG	Пайдалануу боюнча нускама	6
www.vitek.ru		

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 060Bxxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 060Bxxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 060Bxxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 060Bxxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KG
Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтулгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номеру 060Bxxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СОТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРОННОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.

КЫРГЫЗ

ЧАЙНЕК VT-7082
Суюктук кайнатуучу электр чайман (чайнек) ичүүгө жарактуу сууну кайнатууга гана арналган.

СЫПАТТАМА

- Белгиленич колбоасы
- Чайнек жана сетка чыгалуу Ноок
- Калкагы
- Калкаты өңү боасычы
- Түпкөсү
- Суу денгээлинин шкаласы
- Колбаны жарыгы
- Өчүрүлгүзгүчү боасычы (01)
- Түпкү
- Электр шнурунун түрүчүчү

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!

Кошулча коргоочу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткенде 30 мА ашырбаган коргоо өчүрүүчү аспабын (устройстве защитного отключения – УЗО) ориентулуу максатта ылайыктуу, аспапты ориентулуучу үчүн адисте кайрылыңыз.

КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ

Электр чайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп үйрөнүп, аны малымат катары сактап алыңыз.
Шайманды тике дайыңдоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайытуу колдонуңуз. Шайманды тура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуну же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды тике дайыңдоо боюнча гана, ушул эксплуатация боюнча колдонмодо жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.
- Чайникти иштетүүчү чыгалуусу электр тармагынын чыгалуусуна ылайык.
- Диагнзисинен чайника водооу знаять його з пидставка (9), відкрыйте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Электр шнурду «європейскі сайчычы» менен жабылган; аны бекем жердегі контакти бар розетканына туташтырыңыз.
- Өрт коргунучун жоюу үчүн чайникте электр розеткасына туташтырганда козуктуу кришка (3) устаныпты чайник на пидставку (9).
- Чайникте жана белмесүнде колдонулсу. Аны басынгане же башка сууга толгон идиштерге жакын жерде колдонулсу.
- Чайникте жылуулук же ычк от булактардын тивекден тике жакынчылыкта колдонулсу.
- Шайманды аэроолдорду чечкен же жепил жалындап келүүчү суюктуктар колдонулган жерлерде колдонулсу.
- Испариттардын сырдында чайникте колдонууга тыюу салынат.
- Иштеп турган чайникте кардоосу колдонулсу.
- Чайникте тегиз, бекем турган беттин үстүндө колдонуңуз, столдун чет жагына койбулсу.
- Чайникте чоросу тазалан эмчек, электр шайман, илген жана башка нымдын, ысык буудан жууган турган нерселердин тарабына карталаныз.
- Чайникте иштеткенден мурун ал түпкүчтө кыйшайбай турганын текшерип алыңыз.
- Чайникте комплектикте кирген түпкүчтү гана колдонуңуз.
- Электр шнурду столдун кырынан арта салыңыз же ысык нерселерди жана эмеректин учуу кыргарыан тийип турганына жол бербейсе. Электр шнурун узандуңун аны түпкүчкө туртуп киретсе салса болот.
- Электр шнурун жана шнурдун сайчынын суу колугу менен тибейсиң.
- Чайникте суусыз иштетпейсиң.
- Түпкүчтө турган чайнеке сууну кубуяңыз.
- Чайникте калкагы бекем эмес жабылганда же кебээрге каршы чыкпасыз өз жерине ориентулбаганда колдонулсу.
- Чайникти калкагы аңкандан мурун аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайникте ичүүгө ылайыктуу сууну кайнатуу үчүн гана колдонуңуз, башка ар кандай суюктуктарды жалытууга же кайнатууга тыюу салынат.
- Чайниктеги суунун денгээли эң төмөнкү «MIN» белгисинен төмөн жана эң үстүнкү «MAX» белгисинен өйдө болбогонуңу байкап тургуңуз. Суунун денгээли эң үстүнкү белгисинен өйдө болсо, чайнак суу чайникте кайнаткан учурунда чайнектің түтүчүчү мүмкүн.
- Ысык буудан күйүп болтурбоо үчүн иштеп турган чайниктин чоросунун үстү жагына эңебейсиң.
- Сууну кайнаткан учурда чайникте аңкандан ачында тыюу салынат.
- Чайникте ысык беттерди тийбей, калканын жана карманыз.
- Чайникте колбасы менен ысытуу элементинин бети чайникте колдонгондо кийин бир нече убакыт ысык болуп турат, этият болуңуз, чайнектің калкагы беттерин тийбейсең.
- Чайнекті кайнак суу куйганда, ыкмаластуу жана этият болуңуз, чайникте 45° ашыкка же көксүн түрдө эңебейтөө, чайникте этиятсыз колдонгондо өрттөөгө алып келүүсү мүмкүн.
- Иштеп турган чайникте түпкүчтөн алууга тыюу салынат. Чайникте алуу зарыл болсо, биринчиден өчүрүлгүзгүчү боасычың «0» абалына келтирип чайникте өчүрүңуз, ошондон кийин аны түпкүчтөн алыңыз.
- Чайникте тазалан жана колдообондо учурда түпкүчтөн электр тармагынан суруңуз. Түпкүчтү электр тармагынан сургандан аны шнурду кармап эң качан тартпаныз, сайчычынан кармап абайлап розеткадан чыгарыңыз.
- Ток урбас үчүн шайманды жана түпкүчтү сууга же башка суюктукка салбаңыз.
- Чайникте жана түпкүчтү идиш жууган аспапка салбаңыз.
- Бул шайман балдар колдонгонунга арналган эмес.
- Шайман иштеп жана муздаган турганда аны балдар жетпеген жерге коюңуз.
- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгезе уруксат бербейсиң.
- Бул шайман дене үчү, сезими же аыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча колдонуудагы жөптүү адам алады көзөмөлдөн же инструкцияланган болбосо колдонуу үчүн ылайыктышкырылган.
- Балдар түзмөк менен ойногонго жол бербетени үчүн аларга жез салуу зарылдыктын коюлтуугу үчүн таяңак катары колдонгон полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаныз.

КӨНҮЛ БУРУНУЗДАР!
Полиэтилен баштыктар же таянак плёнкасы менен ойносоно балдарга уруксат бербейсиң. Түпкүчтүрүнүн учурун бар!

- Электр шнурунун, сайчычтын жана шайман корпусунун абалын мезгилдүү текшерип туруңуз.
- Тармактын шнурунун же кубуттуучу сайчычынын бузулуулары бар болсо, чайникте колдонулсу. Электр шнурду бузуу болгондо коюлтууга жол бербетени үчүн аны өчүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон даяркан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Чайникте колдонуу учурунда, себеби шайман катары колдонуу боюнча ачыкратпай, аял бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же www.vitek.ru сайчындагы тизмесиңе кирген автордотурулган (ыйгарым укуктуу) шайманды заводдук таянганда гана транспортто зарыл.
- Шайманды балдар жана жеңилдемдүүлүгү төмөн болгон адамдар жетпеген жеринде сактаныз.

- Бул түзмөк турмуш-туркүктү шарттарда колдонгонун үчүн гана арналган шайманды коммерциялык пайдаланууга жана өндүрүш зоналарда жана жумушчу имараттарда түзмөктү иштетүүгө тыюу салынат.
- Биринчи колдонуунун алдында
 - Темненеви температурасы шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөтү үч температурасында сактоо зарыл.
 - Чайниктин ичинде судун кайнап калат болушу мүмкүн – бул нормалдуу кубулуш, себеби шайман сапак контролдоодон өткөп.
 - Көңүл буруңуздар!
 - Чайникте колдонгондо, этият болуңуз, айнек колбасы кулап түшкөндө же катуу затка же бөксө урулганда талканып келиши мүмкүн.
 - Чайникте тангантан чыгарып, шайманды иштетүүсүнө тоскоолдук кылган ар кандай жарыя чаттамаларды сыыртып алыңыз.
 - Шаймандын бүтүн болгондугун текшерип, бузулуулар бар болсо шайманды колдонулсу.

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК VT-7082
Електроприлад для нагрівання рідини (чайник) призначений тільки для кип'ятіння питної води.

ОПИС

- Колба чайника
- Носик чайника і стічний фільтр
- Кришка
- Клавіша відкриття кришки
- Ручка
- Шкала рівня води
- Підсвічування колби
- Клавіша увімкнення/вимкнення (0/1)
- Підставка
- Місце намотування мережного шнура

УВАГА!

Для додаткового захисту в разікожdi живлення доцільно встановити пристрій захисного вимінення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для автоматичного ПЗВ звернеться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво та зберігайте його для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій тільки за його прямим призначенням, як вказано в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може довести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Використовуйте пристрій строго за призначенням відповідо до керівництва з експлуатації.
- Переконатися, що робоча напруга чайника відповідає напрузі електромережі.
- Мережний шнур забезпечений «європейським»; вмкняйте її в розетку, що має надійний контакт зземленням.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, не використовуйте перекидки при підключенні чайника до електроної розетки.
- Не використовуйте чайник у ванних кімнатах. Не користуйтеся ним поблизу басейнів або інших посудин, наповнених водою.
- Не використовуйте чайник у безпосередній близькості від джерел тепла або відкритого полум'я.
- Не використовуйте пристрій у місцях, де розпилюються аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Заборонытеся використовувати чайник поза приміщеннями.
- Не залишайте увімкнений чайник без нагляду.
- Використовуйте чайник на рівній і стійкій поверхні, не вставте чайник на край столу.
- На нагрівальні носик чайника на дерев'яні мебелі, електроприлади, книги та на предмети, які можуть бути пошкоджені вологою, гарячою паром.
- Перед вмкнянням переконатися, що чайник встановлений на підставці без перешкоди.
- Використовуйте тільки ту підставку, що входить до комплекту підставки.
- Не допускайте, щоб мережний шнур звисав з столу, а також нагрівайте, щоб він не торкався гарячих поверхонь та гострих країв меблів. Довжину мережного шнура можна регулювати, намотуючи його на підставку.
- Не торкайтесь мережного шнура та мережного шнура мокримі руками.

- Не вмкняйте чайник без води.
- Не наливайте воду у чайник, що стоїть на підставці.
- Не використовуйте чайник з нещільно закритою кришкою або при відсутності фільтра від накипу.
- Перш ніж відкрити кришку, зніміть чайник з підставки.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води, заборонытеся підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Нагрівайте, щоб рівень води у чайникові був не нижче мінімальної позначки «MIN» не вище максимальної позначки «MAX». Якщо рівень води буде вище максимальної відмітки, кипіляча вода може виплеснутися з чайника під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячою паром, не нахиляйтеся над носиком гарячого чайника.
- Заборонытеся відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтесь гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Калка чайника та поверхня нагрівальної елементу після використання чайника деякий час залишається гарячою, будте обережні та не торкайтесь гарячих поверхонь чайника.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповненого окропом.
- Виплескати воду з чайника будте уважно та обережні, не залишайте чайник різко та більш ніж на 45°, при неакуратному використанні чайника ви можете отримати опік кращими гарячою водою.
- Заборонытеся знатиати працюючий чайник з підставки. Якщо виникла необхідність знати чайник, спочатку вимкніть його, перевірши клавішу увімкнення/вимкнення у положення «0», а потім зніміть його з підставки.
- Вимкняйте підставку чайника з електричної мережі перед щикненням або в випадку, якщо ви ним користуетесь. Вимкняючи підставку з електромережі, ніколи не спиймайте за мережний шнур, взимайте за вилку мережного шнура і акуратно витягніть її з електричної розетки.
- Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій і підставку у воду або у будь-які інші рідини.

- Не поміщайте чайник та підставку у посудомийну машину.
- Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
- Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Пристрій не призначений для використання особами (включючи дітей) зі зниканими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або при відсутності у них життєвого досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Діти мають перебувати під наглядом для недопущення гор з пристроєм.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

УВАГА!
Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або лагувальної плівкою. Небезпека задущення!

- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мережного шнура та корпусу чайника.
- Не використовуйте чайник, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення. При пошкодженні шнура живлення його заміню, щоб уникнути небезпекі, маючи робити виробник, сервісна служба або надійний кваліфікований персонал.
- Заборонытеся самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при вимкненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вмкняйте пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.
- Перевіряйте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ЛЮДОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЫТЕСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зникненій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередній чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.
Увага!
Будте обережні при поводженні з чайником, скляна колба може розбитися при падінні або ударі об твердий предмет або поверхню.

Виявіть чайник з упаковки, видавіть будь-які рекламні наклеївки, що заважають роботі пристрою.

- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

ДЛЯ ЗАХИСТУ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПІСЛЯ ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ АБО ЗАВІРШЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЙНОГО ПЕРСОНАЛУ

Заборонытеся самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при вимкненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вмкняйте пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ua.

- Перевіряйте пристрій лише у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей та людей з обмеженими можливостями.

ЦЕЙ ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ ЛИШЕ У ЛЮДОВИХ УМОВАХ. ЗАБОРОНЫТЕСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ
Після транспортування або зберігання пристрою при зникненій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

Всередній чайника можуть знаходитися сліди води – це нормальне явище, оскільки пристрій проходить контроль якості.
Увага!
Будте обережні при поводженні з чайником, скляна колба може розбитися при падінні або ударі об твердий предмет або поверхню.

Виявіть чайник з упаковки, видавіть будь-які рекламні наклеївки, що заважають роботі пристрою.

- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.